

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КРУГЛЫЙ СТОЛ ФОРМЫ И МЕТОДЫ АКТИВИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ИХ ВЛИЯНИЕ НА ФОРМИРОВАНИЕ МОТИВАЦИИ В КОНТЕКСТЕ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ БУДУЩЕГО СПЕЦИАЛИСТА

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕСУРСНЫХ ОНЛАЙН ПЛАТФОРМ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Е. В. Воевода¹⁾, М. В. Тимченко²⁾

¹⁾*Московский государственный институт международных отношений (Университет) Министрства иностранных дел Российской Федерации,*

проспект Вернадского, 76, 119454, г. Москва, Россия, elenavoevoda@yandex.ru

²⁾*Московский государственный институт международных отношений (Университет)*

Министерства иностранных дел Российской Федерации,

проспект Вернадского, 76, 119454, г. Москва, Россия, martimchenko@rambler.ru

В статье представлен сравнительно-сопоставительный анализ функционального использования ресурсных платформ *Moodle*, *Coursera* и *Stepik*, применяемых для создания онлайн курсов. Авторы рассматривают организационные и дидактические возможности каждой из платформ в обучении иностранному языку: возможность самостоятельного освоения программы, удобство навигации, возможность для преподавателя создавать и обновлять учебный курс без участия программиста. Особое внимание уделено эффективности использования различных видов заданий с позиций лингводидактики. Авторы делают вывод, что наиболее функциональной в условиях университетского обучения иностранному языку является ресурсная платформа *Moodle*; платформа *Stepik* может использоваться для создания лексико-грамматических тренинговых модулей и формирования навыков в рецептивных видах речевой деятельности. Языковые курсы, предлагаемые на платформе *Coursera*, не всегда можно интегрировать в учебную программу университета.

Ключевые слова: онлайн курс; MOOC; содержание; смешанное обучение, функциональные особенности.

FUNCTIONAL USE OF RESOURCE ONLINE PLATFORMS IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING

E.V. Voevoda^a, M.V. Timchenko^b,

^{a)}*Moscow State Institute of International Relations (University),*

76 Prospekt Vernadskogo, Moscow 119454, Russia

^{b)}*Moscow State Institute of International Relations (University),*

76 Prospekt Vernadskogo, Moscow 119454, Russia

Corresponding author: E.V. Voevoda (elenavoevoda@yandex.ru)

The article presents a comparative analysis of the functional use of Moodle, Coursera and Stepik resource platforms which are used to create online courses. The authors study organizational and didactic capacities of either platform in foreign language teaching: applicability of the programme for individual use, user-friendly layout and navigation, possibility to construct and update the programme without the participation of a programmer. Special attention is given to efficient use of various tasks in the aspect of didactic requirements in language education. The authors conclude that in university language teaching, Moodle turns out to be the most functional resource platform while Stepik can be used for constructing training modules aimed at practicing lexical and grammar material as well as building receptive language skills. Coursera language courses are difficult to integrate in the university curriculum.

Key words: online course, MOOC, content, blended learning, functional specifics.

Использование онлайн платформ в обучении иностранным языкам – явление не новое. Еще до пандемии *COVID-19* вузы и школы достаточно активно использовали различные цифровые образовательные платформы и сервисы – *Moodle, Coursera, Stepik, Google Classroom* и др. Переход к дистанционной форме обучения, с одной стороны, увеличил интерес к возможностям, предоставляемым цифровыми платформами, а с другой стороны – стимулировал создателей к разработке новых функциональных возможностей в дополнении уже имеющегося набора. Однако необходимо осознавать, что «построение цифрового образовательного процесса – сложная задача, требующая научного обоснования на основе нового направления педагогической науки – цифровой дидактики» [1, с. 9].

Настоящая статья ставит целью изучение функциональных возможностей ресурсных платформ *Moodle, Stepik u Coursera*. В качестве основного исследовательского метода избран сравнительный анализ организационного и дидактического аспектов использования вышеуказанных ресурсных платформ. Исследование проведено с использованием системно-функционального подхода. В качестве исследовательской базы выступил Московский государственный институт международных отношений (Университет) МИД России.

Типологически онлайн платформы можно разделить на коммуникационные, используемые для проведения видеоконференций в режиме онлайн, и ресурсные, предназначенные для размещения учебного контента – текстовых, аудио- и видеоматериалов, различного рода заданий и тестов. Наиболее популярными коммуникационными платформами являются *Skype, Zoom, MS Teams, Google Hangouts, Webinar*. Среди ресурсных платформ следует отметить *Moodle, Stepik u Coursera*, а также веб-сервис *Google Classroom*. Степень интегрированности платформ в учебный процесс определяется их доступностью (в частности, отсутствием платной подписки), удобством навигации и простотой создания и использования программного продукта. Активизация интереса к дистанционным технологиям, обусловленная пандемией *COVID-19*, поставила перед преподавателями задачу не просто «освоить набор инструментов», но научиться «решать дидактические задачи с помощью технологических инструментов» [2, с. 1556-1557]. Рассмотрим последовательно возможности каждой из платформ, а затем сравним их функционал с позиций организации процесса обучения иностранному языку и их лингводидактического потенциала.

Платформа *Moodle* – старейшая из рассматриваемых – была создана австралийскими IT-специалистами в области образования в самом начале XXI в. как свободное бесплатное веб-приложение, совместимое с основными веб-браузерами – *Chrome, Firefox, Safari, Brave, Edge* др. Функционально *Moodle* предназначена для поддержки учебного процесса и предоставляет возможность создания учебных курсов, модулей и тестов. Хотя технические возможности платформы и предполагают самостоятельное изучение предлагаемого материала, в практике языковой подготовки чаще используется технология смешанного обучения (*blended learning*), т.е. обучение с участием преподавателя.

С позиций лингводидактики, *Moodle* представляет интерес как платформа, позволяющая создавать полноценные онлайн курсы по различным языковым

аспектам – общему языку, домашнему чтению, страноведению, языку специальности и т.п. Основываясь на опыте коллег [3, с. 76] и личном опыте, авторы могут утверждать, что на платформе *Moodle* можно создавать языковые курсы как в формате МООК, так и в формате смешанного обучения. При этом преподаватель как создатель курса имеет широкий инструментарий: возможность загружать текстовые, аудио- и видеоматериалы, презентации (в том числе, студенческие презентации, сопровождающие задания, проекты, доклады), использовать гиперссылки на внешние ресурсы (включая словари), предлагать студентам всплывающие подсказки.

Отдельно следует остановиться на возможности создания тестовых заданий различного вида, в том числе с ограничением по времени выполнения. При использовании дистанционных технологий «трудно проследить, как занимается студент, самостоятельно ли он выполняет все задания, списывает ли из интернета или кто-то ему помогает» [4, с. 31]. Банк тестовых заданий позволяет конструировать многочисленные индивидуальные варианты тестов, которые необходимо выполнить в условиях ограниченного времени – это минимизирует риски, связанные с проявлениями академической нечестности. Журнал успеваемости дает возможность преподавателю вести учет выполнения тестовых заданий, отслеживать динамику освоения программы курса.

Ресурсные платформы *Stepik* (Россия, 2013 г.) и *Coursera* (США, 2012 г.) предназначены для создания онлайн курсов, которые студенты осваивают без участия преподавателя (МООКи). Это, в значительной степени, ограничивает возможности их использования в преподавании иностранного языка, в частности, в формировании навыков устной речи. Хотя некоторые зарубежные ИТ компании уже сумели интегрировать голосовой робот в языковые онлайн курсы, возможности взаимодействия человек-машина на уровне ситуативного диалога пока ограничены начальным этапом обучения. Подобный «диалог» может использоваться, в основном, в тренинговых модулях.

В силу своих функциональных особенностей *Stepik* и *Coursera* могут использоваться для решения частных задач. Это может быть самостоятельная отработка и закрепление отдельных лексико-грамматических конструкций (тренинговые модули), обучение чтению и аудированию, письму в профессиональной сфере.

Вместе с тем, в отличие от платформы *Moodle*, на платформах *Stepik* и *Coursera* отсутствует возможность загрузки видеофайлов с видеохостинга *YouTube*, возможность для студентов загружать выполненные задания в формате *PDF*, аудиофайлы. Существенным недостатком является и отсутствие возможности создания банка вопросов для тестов. Что касается типологии заданий закрытого типа (проверяемых автоматически в режиме онлайн), то возможности всех трех платформ, практически, совпадают: множественный выбор; установление последовательности; установление соответствий и др. Эти основные типы заданий имеют разнообразное техническое оформление. Задания закрытого типа, в основном, способствуют формированию и развитию лексико-грамматических навыков, а также некоторых видов речевой деятельности (при обучении чтению и аудированию).

Использование заданий открытого типа на ресурсных онлайн платформах ограничено их функциональными возможностями. Так, речепорождающие за-

дания (перевод, ответы на вопросы, свободные высказывания студентов, резюме – в устной и письменной форме) не поддаются автоматическому оцениванию и требуют участия преподавателя. Такая возможность имеется в условиях использования смешанного обучения (*blended learning*) на платформе *Moodle*. Помимо этого, *Moodle* предоставляет возможность онлайн общения в формате видеоконференции с использованием встроенной коммуникационной платформы *Big Blue Button*. На платформах *Stepik* и *Coursera* подобная функция отсутствует. В то же время, программы на указанных платформах позволяют привлекать преподавателя-тьютора, который общается со студентами в чате, посредством электронной почты или приложения *WhatsApp*, т.е. не всегда синхронно, поскольку одним из основных признаваемых достоинств открытых онлайн курсов является возможность осваивать курс в удобное студенту время. Таким образом, студенты не имеют возможности научиться продуцировать мгновенную ответную реакцию в ходе коммуникации, и у них не формируется коммуникативная компетенция – важнейшая при изучении иностранного языка.

Характерной чертой платформы *Moodle* является возможность изменения содержательных составляющих учебного курса и обновления учебного материала по мере необходимости – в зависимости от потребностей учебной организации. В то же время, платформы *Stepik* и *Coursera*, как правило, не предполагают изменения контента. Вместе с тем, нельзя не отметить, что процесс размещения материалов на *Stepik* значительно проще, чем на *Moodle*, что делает его привлекательным для преподавателей, разрабатывающих учебные языковые курсы без поддержки профессиональных программистов.

Специфика отбора содержания для языковых курсов, создаваемых носителями языка, заключается в том, что авторы вынуждены использовать аутентичные материалы: фрагменты художественных и публицистических текстов, аудио- и видеоматериалы, заимствованные в современных иноязычных медиаресурсах и т.д. Это допустимо при создании некоммерческого образовательного продукта. Однако, поскольку *Stepik* и *Coursera* являются коммерческими проектами, использование материалов без официального разрешения правообладателя не допускается. Это значительно сужает возможности создания языковых онлайн курсов а) за пределами страны изучаемого языка; б) преподавателями, не являющимися носителями изучаемого языка.

При создании языкового курса на платформе *Moodle* авторам не потребуется проходить через ряд юридических формальностей, в то время как, приступая к созданию курса на платформах *Stepik* и *Coursera*, автор обязан не только оформить передачу авторских прав образовательной организации, имеющей договор с компанией-разработчиком, но и, в случае с *Coursera*, согласовать тему курса с компанией-разработчиком. Последнее условие связано с коммерческим потенциалом и кастомизацией образовательного продукта.

Сравнительный анализ функциональных возможностей ресурсных онлайн платформ показал, что при углубленном обучении иностранному языку более продуктивным является использование формата смешанного обучения или МООК на платформе *Moodle* в то время как тренинги лексико-грамматического характера, а также тренинги, формирующие навыки в рецептивных видах ре-

чевой деятельности могут быть представлены на платформе *Stepik*. Платформа *Coursera*, являясь коммерческим проектом, отдает предпочтение языковым курсам, подготовленным носителями языка, которые не всегда можно интегрировать в университетскую программу.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Блинов, В. И., Сергеев, И. С., Есенина, Е. Ю. и др. Педагогическая концепция цифрового профессионального образования и обучения / В. И. Блинов, И. С. Сергеев, Е. Ю. Есенина, П. Н. Биленко, М. В. Дулинов, А. М. Кондаков; под науч. ред. В.И. Блинова. – М.: Издательский дом «Дело» РАНХиГС, 2020. – 112 с.

2. Лебедева, М. Ю. Принципы цифровой лингводидактики в системе подготовки преподавателей русского языка как иностранного // Динамика языковых и культурных процессов в современной России. – 2018. – № 6. – С. 1554-1559.

3. Айнутдинова, И. Н., Айнутдинова, К. А. Реализация концепции массового открытого онлайн обучения в вузе средствами виртуальной обучающей среды MOODLE // Казанский лингвистический журнал. - 2018. - Т. 1. - № 2(1). - С. 72-79.

4. Касаткина, Е. А., Мельникова, К. А. Цифровая лингводидактика: преимущества и недостатки дистанционного обучения иностранному языку в неязыковом вузе // The Newman in Foreign policy. – 2020. – Т. 6. – № 57(101). – С. 30-33.

КОММУНИКАТИВНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ

О. П. Гицкая

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, olgits@gmail.com*

Данная статья рассматривает коммуникативно направленное обучение грамматике английского языка в среде вуза. Коммуникативно-ориентированное обучение грамматике представлено, как наиболее рациональный путь объяснения грамматического материала, поскольку обучение грамматике не мыслится вне контекста коммуникации и обучения языку в целом. В статье предложены три группы упражнений, способствующих формированию и совершенствованию у студентов навыков грамматически правильной устной речи. Подчеркивается важность использования аутентичных материалов на занятии по грамматике, благодаря которым обеспечивается возможность оптимизации навыков практического применения изучаемого грамматического материала в речи.

Ключевые слова: коммуникативная грамматика; грамматическое явление; эффективность обучения; упражнения.

TEACHING ENGLISH GRAMMAR COMMUNICATIVELY IN HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENTS

O. Gitskaya

*Belarusian State University,
220030, Minsk, 4, Nezavisimosti avenue, Republic of Belarus, olgits@gmail.com*

The article considers the issue of teaching English grammar communicatively in higher educational establishments. Teaching grammar communicatively is presented as the most reasonable way of explanation of grammar material. The reason for that lies in the fact that teaching grammar is impossible beyond communication and teaching language as a whole. Three groups of exercises are offered, aimed at formation and perfection of students' grammatically correct oral speech. The importance of using authentic materials is stressed, as well as the opportunity they give to optimize the skills of practical application of grammar material studied in speech.

Key words: communicative grammar; grammatical phenomenon; learning efficiency; exercises.